

Novotron 502 MAX 43-2

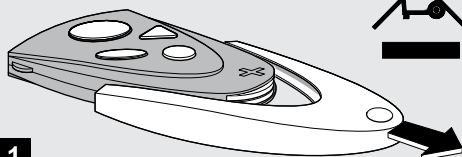


Novotron 504 MAX 43-4

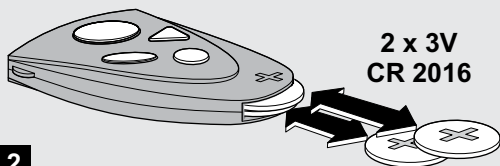


D Batteriewechsel
GB Changing the battery
F Changement des piles
NL Vervangen van de accu
E Cambio de la pila
I Cambio della batteria
PL wymiana baterii
PT Substituição das pilhas
CZ Výměna baterie
EL Αλλαγή μπαταριών

HU Elemcsere
HR Zamjena baterijal
SL Zamenjava baterij
DN Batteriskift
N batteriskifte
S Batterbyte
FI Patterinvaihtol
LIT Baterijų keitimas
RU Смена батареек
TR Pil değiştirme

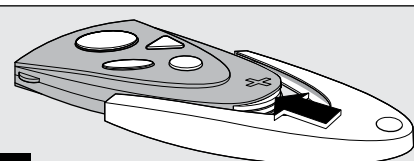


1



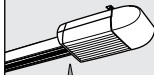
2

2 x 3V
CR 1616



3

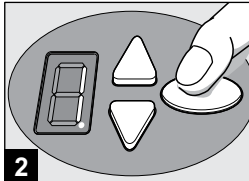
D Einlernen Startfunktion / Zusatzfunktion
GB Teach-in start function / additional function
F Apprentissage Fonction Démarriage / Fonction complémentaire
NL Aanleren van de startfunctie / extra functie
E Memorización de la función de arranque/función adicional
I Apprendimento funzione di avviamento / funzione supplementare
PL kodowanie funkcji start / funkcja dodatkowa
PT Memorização função de arranque / função adicional
CZ Zadat startovací funkci / dodatečnou funkci
EL Εκμάθηση λειτουργία εκκίνησης / πρόσθετη λειτουργία
HU Indítási funkció / kiegészítő funkció betanítás
HR Inicijalno programiranje startne funkcije/dodatne funkcije
SL Učenje vklopa / dodatnih funkcij
DN Indlærning startfunktion / ekstra funktion
N innlærning startfunksjon / tilleggsfunksjon
S Lära in startfunktion / tillsatsfunktion
FI Käynnistystoiminnon / lisätoiminnon opettaminen
LIT Įjungimo ir papildomos funkcijos programavimas
RU Обучение пусковой функции/дополнительной функции
TR Başlatma Fonksiyonunu / İlave Fonksiyon Hakkında



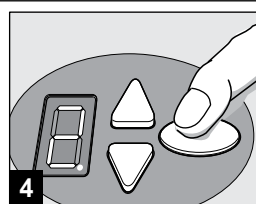
1



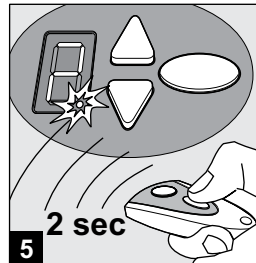
2



3

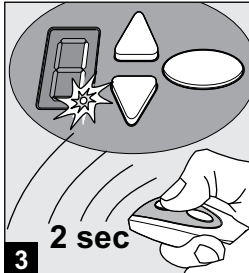


4



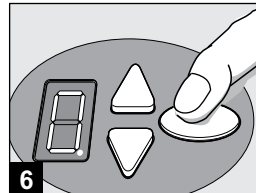
5

2 sec



6

2 sec



7

D EU-Konformiterklrung

Diese Funkkernsteuerung entspricht den Anforderungen gema Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG, EMV-Richtlinie 89/336/EEC. Folgenden Normen wurden angewendet:

GB EU Declaration of Conformity

This radio remote control meets the requirements in accordance with article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EC, EMC Directive 89/336/EEC. The following Standards were applied:

F Dclaration de conformit CE

La prsente commande radio est conforme aux exigences imposes par l'article 3 de la Directive RTTE 1999/5/CE et de la Directive CEM 89/336/CEE. Les normes ci-dessous ont t appliques.

NL EU - Verklaring van conformiteit

Deze radiografische afstandsbediening voldoet aan de eisen van artikel 3 van de R & TTE-Richtlijn 1999/5/EG en EMC-richtlijn 89/336/EEG. De volgende normen zijn van toepassing:

E Declaracin de conformidad de la UE

Este mando por radiocontrol cumple los requisitos segun el Articulo 3 de la directiva R&TTE 1999/5/CE, Directiva de compatibilidad electromagntica 89/336/CEE. Se han aplicado las siguientes normas:

I Dichiarazione CE di conformit

Questo radiocomando  conforme ai requisiti prescritti nell'articolo 3 della direttiva R&TTE 1999/5/CE, direttiva EMC 89/336/CEE. Sono state applicate le seguenti norme:

PL Deklaracja zgodnoci UE

Niniejszy przekaznik sterujcy odpowiada wymogom artykuu 3 R&TTE - wytycznej 1999/5/EG, wytycznej EMV 89/336/EEC. Zastosowano nastpujce normy:

PT Declarao de conformidade CE

O presente controlo remoto cumpre os requisitos do artigo 3^o da Directiva R&TTE 1995/5/CE, Directiva de Compatibilidade Electromagntica 89/336/CEE. Aplicaram-se as seguintes normas:

CZ Prohlšení o shod ES

Toto dlkove ovldan odpovd po adavkm podle  3 smrnice R&TTE 1999/5/EG, smrnice EMV 89/336/EEC. Nsledujc normy byly uplatnny:

EL EE δλωση συμμρφωσης

Auts o radio-ηλεχειρισμs πληρο τις απαιτσεις σμφωνα με το ρθρο 3 της οδηγας R&TTE 1999/5/ΕΚ, οδηγα ηλεκτρομαγνητικής συμβαττητας 89/336/EEC. Έχουν εφαρμοστέι τα ακλουθα πρττυπα:

HU EK megfelelsgi nyilatkozat

Jelen rdios tvirnyit megfelel az 1995/5/EK RTTE-irnyelv 3. cikkelye s a 89/336/EEC EMV-irnyelv kvetelmnyeinek. A kvetkez szabvnyok kerltek alkalmazásra:

HR Izjava o usluglašenosti sa normama Evropske unije

Ovaj daljinski upravlja odgovara zahtjevima iz lanka 3 smjernice R&TTE (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, Evropski standard za krajnje uređaje u telefonskim i radijskim mre ama; prim. prev.) 1995/5/EG, smjernice EMV (elektromagnetna podudarnost; prim. prev.) 89/336/EEC. Primjenjene su sljedeće norme:

SL EU-izjava o skladnosti

Ta daljinski upravljalnik ustreza zahtevam 3. lena Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE) 1999/5/ES ter zahtevam Direktive o elektromagnetni zdru ljivosti 89/336/EGS. Upoštevani so bili naslednji standardi:

DN EU-øverensstemmelseserklring

Denne radiostyrede fjernbetjening overholder kravene i artikel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF, EMC-direktivet 89/336/EØF. Flgende normer blev anvendt:

N EU-konformitetserklring

Denne fjernstyringen stemmer øverens med kravene iflg artikkel 3 i R&TTE-retningslinje 1999/5/EG, EMV-retningslinje 89/336/EEC. Flgende standarder ble anvendt:

S EU-Konformitsfrklring

Denna fjrkkontroll øverensstmmmer med kraven enligt artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EG, EMVdirektiv 89/336/EEC.

Fljande normer har tillmpats:

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tm radiokauko-ohjauks vastaa R&TTE-direktiivin 1999/5/EY 3 artiklan, EMC-direktiivin 89/336/CEE mukaisia vaatimuksia. Seuraavia standardeja on sovellettu:

LIT Europos Sajungos atitikties deklaracija

Šis radijo ryšio nuotolinio valdymo pultas atitinka R&TTE direktyvos 1999/5/EB 3 straipsnio bei EMS direktyvos 89/336/EEB reikalavimus. Taikomos tokios normos:

RU Свидетельство о соответствии ЕС

Данная система дистанционного радиоуправления соответствует требованиям согласно статье 3 инструкции R&TTE 1999/5/EG, инструкции по магнитной совместимости EMV 89/336/EEC. Применение нашли следующие стандарты:

TR AB Uygunluk Beyanı

Bu uzaktan kumanda cihazı, 1999/5/AT numaralı Telsiz ve Telekomunikasyon Verici Cihazları Hakkında Ynerge (R&TTE) Madde 3 ve 89/336/AE numaralı Cihazlarda Elektromanyetik Zararsızlık Hakkında Ynerge'ye uygundur. Aağıdaki standartlar uygulanmıřtır.

- ETSI EN 300220 (2000-09), ETSI EN 301489 (2002-08),

- EN 60950



U. Theile

Ulrich Theile,

Dortmund 24.04.2007

Leitung der Entwicklung / Head of Development
tormatic GmbH, Oberste-Wilms-Str.15a, D-44309 Dortmund
Germany